

www.adasari.pl

Nowy Sącz // Poland

May / 15th–22nd

2027



22nd Ada Sari

International Vocal Artistry Competition

Regulamin / Rules and Regulations



SALUTE ETNA EMILIA, 2025, FOT. PIOTR DROZDZIK

SOKÓŁ Małopolska Culture Centre
in Nowy Sącz

22nd Ada Sari

International Vocal Artistry Competition

Małgorzata Walewska
Artistic Director

Nowy Sącz // Poland
May / 15th–22nd
2027

Under the patronage of the
MINISTRY OF CULTURE AND NATIONAL HERITAGE



Come to Nowy Sącz to shine with your talent, virtuosity, personality... And if you still do not feel your superpower, but have that divine spark in you, we will kindle it into the fire of a fully developed talent.

MAŁGORZATA WALEWSKA, FOT. IZA GRZYBOWSKA

Twelve years ago, when under the watchful eye of the since deceased Professor Helena Łazarska I was preparing myself for my new role of the Artistic Director of the Ada Sari International Vocal Artistry Competition in Nowy Sącz, I delved into the life story of our Patroness. Ada Sari – or Jadwiga Leontyna Szayer, which was her real name – reached the peak of her career in the interwar period of the 20th century. It was then that, owing to her unrivalled vocal virtuosity and her staggering, almost acrobatic coloraturas, she enjoyed success on world's most prestigious operatic stages: from Teatro alla Scala in Milan to Carnegie Hall in New York City. The post-WWII generation has remembered her as a renowned pedagogue who educated the cream of the crop of the Polish operatic scene. In 1985, Professor Helena Łazarska and Director MCK SOKÓŁ Antoni Malczak launched the Ada Sari Vocal Artistry Competition which quickly gained international prestige. For over 40 years now, the voices of young singers have been carrying the name of our Patroness to the world and, starting with the Competition's recent edition – owing to its streaming over the Opera Vision platform – the event has been rapidly growing in profile within the global operatic community.

It delights me to observe how everyone who hears Ada Sari's archival recordings for the first time reacts to her vocal trills and flourishes. It is my dream to see one day a soprano with talent equal to that of our Patroness appear on our stage in Nowy Sącz. This is why for the 22nd edition of our Competition we decided to add a separate category: Coloratura Soprano.

Nowy Sącz, picturesquely situated in the Nowy Sącz Valley, has a population of less than 80 000. Because of Ada Sari, the town has become an important spot on the operatic world's map and a natural stop on the path to a great career. Our Competition attracts participants from the farthest corners of the globe, and among the winners, there have been representatives of such countries as Italy, Germany, Austria, China, Japan, Latvia, Ukraine, Georgia, South Korea, and naturally, Poland. Even though the road to Nowy Sącz is as winding as that to success, the destination is well worth making the journey. Ada Sari was the first [opera] legend that set out from here for the wider world. Many of our winning contestants have already achieved vocal mastery (some now being in their 60s), while others are well on their way. Now is your turn. Come to Nowy Sącz to shine with your talent, virtuosity, personality... And if you still do not feel your superpower, but have that divine spark in you, we will kindle it into the fire of a fully developed talent.

See you at the 22nd edition!

Małgorzata Walewska
Dyrektor Artystyczna

June 2026

Values and Goals

Promotion of vocal music of various styles and genres with special consideration given to the art of singing based on vocal technique known as appoggio.

The development of young artists in the broadest sense including helping them to shape their musical and artistic sensitivity and know-how.

Promoting talent.

Paying tribute to Ada Sari – the great Polish opera singer and esteemed singing teacher, whose career was known not only for her constant work perfecting vocal artistry, but also for her generosity and kindness.

These qualities have made Ada Sari an example for generations of singers to come.



Rules and Regulations of the 22nd Ada Sari International Vocal Artistry Competition

The Competition is held as part of The Ada Sari Vocal Artistry Festival and is organized by the SOKÓŁ Małopolska Culture Centre in Nowy Sącz, hereinafter referred to as the MCK SOKÓŁ.



I. Competition schedule:

September 1st	2026		Starting receiving applications
January 31st	2027		Deadline for receiving applications
February 25th	2027		Announcement of the list of qualified participants of The Competition
Deadline: March 15th	2027		Submission of application forms by qualified participants of The Competition
April 15th	2027		Draw to determine participants' order of performances
May 15th	2027	8 p.m.	Competition opening
May 16th and 17th	2027		Stage I
May 18th	2027		Stage II
May 19th	2027		Song Competition
May 20th	2027		Rehearsal with the orchestra for finalists
May 21st	2027		Stage III
May 22nd	2027		Awards Ceremony and Winners Gala Concert

II. Application process for The Competition:

1

The Competition is open to students and graduates of singing and singing-acting faculties at both Polish and foreign universities and colleges of music. The Artistic Director of The Competition has the capacity to allow singers who are not students or graduates of any university and college of music specified above to take part in The Competition providing they have significant and documented vocal achievements (e.g. awards in vocal competitions, public performances), and can provide a recommendation from an important music figure. The admission age for participants of The Competition: women and men born after **January 1st, 1997**.

2

Candidates should submit the application between **September 1st, 2026 and January 31st, 2027** by filling the application form available on The Competition's website www.adasari.pl. The application form has to include a link to You Tube for an audio-video recording featuring the candidate's performances.

Below are requirements for the said recording / performance:

- The recording should consist of one or two tracks with a total duration of between 7 and 12 minutes, and has to be done after **June 30th, 2026**. Its length has to be without any cuts during individual pieces;
- The recording must include a piece by W.A. Mozart;
- Recording should be done in a room with not too much reverberation. Sound and pronunciation on the recording must be clear, without sounds from the surroundings;
- MP4 recording format, minimum resolution HD 1280 x 720.

3

The list of applicants who qualified to participate in The Competition will be posted on The Competition's website: www.adasari.pl on February 25th, 2027. Those who qualified have to complete the new application form available on the website www.adasari.pl. The new application form has to include:

- **black and white photograph** – a JPG file with a minimum 300 DPI resolution, longer side minimum 3 000 pixels;
- **for students and graduates of singing and singing-acting departments at Polish and foreign universities and colleges of music:** a scan of a valid student ID card or of a diploma;
- **for singers who are not students or graduates of the universities and colleges of music specified above:** a scan of the documents



MEDETOVA MARINA, 2025, FOT. PIOTR BRZOZKA

confirming their artistic achievements in vocal artistry, recommendation from an important music figure (point II/1);

- **sheet music and translations of foreign language (including Polish) songs /arias into either English, German or Italian** – especially for participation in the ART SONG COMPETITION, after receiving information of the assigned pianist-accompanist

The form will be available there between February 25th and March 15th, 2027. Failure to send the completed form will be considered a resignation from participation in The Competition.

Please note: The entrants should fill out the application form carefully, making sure that all required information is correct. Any corrections can only be made by re-filling the entire application form. By March 25th, 2027 The Competition's organisers will confirm receipt and acceptance of the filled application form by e-mail to the address indicated on the application form.

4

The maximum number of candidates accepted for The Competition is 80.

5

The Artistic Director of The Competition reserves the right to accept a greater number of entries than specified in point II/4.

6

Accepting the application is deemed to be an agreement between MCK SOKÓŁ and the participant in regards of participating in The Ada Sari International Vocal Artistry Competition under the Rules of and Regulations of The Competition.



III. Program of The Competition:

1

All pieces should be performed in their original languages.

2

Each participant is obliged to prepare a program ("The Program") consisting of 10 pieces (2 in the Stage I, 6 in the Stage II and 2 in the Stage III), in any musical genre.

THE PROGRAM SHOULD INCLUDE:

a) 1 piece by W.A. Mozart (Stage I),

b) 1 piece by a Polish composer (Stage II),

c) 1 piece by a composer from the following list: John Adams, Tadeusz Baird, George Benjamin, Tom Cipullo, Brett Dean, Jake Heggie, Hans Werner Henze, Maxim Kolomiets, Witold Lutosławski, Paweł Łukaszewski, Peter Maxwell Davies, Gian Carlo Menotti, Paweł Mykietyn, Olga Neuwirth, Aleksander Nowak, Andrzej Panufnik, Krzysztof Penderecki, Matthias Pintscher, Wolfgang Rihm, Kaija Saariaho, Aleksander Tansman, Romuald Twardowski, Nancy Van der Vate, Errollyn Wallen, Mieczysław Weinberg, Agata Zubel (Stage II),

d) 2 opera arias with the accompaniment of the orchestra, selected from the list of obligatory pieces (Stage III).

The Program should take into account various eras and musical styles, but one composer may be represented no more than twice (this does not apply to the PRIZE FOR PERFORMING ART SONGS/ LIEDER). The pieces should be sung in their original languages and the repertoire presented must include pieces sung in at least two languages. The transposition of oratorio and operatic arias is prohibited, except for the cases universally accepted by the performance tradition.

3

In the application form each participant should indicate exact timing of each of the performed pieces.

4

No changes to the submitted program can be made after March 15th, 2027.

The Competition consists of three stages according to the following rules:

a) In Stage I the participants will perform two pieces selected and indicated in the application form for Stage I including an obligatory piece by W.A. Mozart. The total length of the performance in Stage I is 10 minutes;

b) In Stage II the participants will perform 3 or 4 pieces selected by The Jury from The Program submitted by the participants in their application forms. After Stage I is completed The Jury will inform the participants which songs it selected for their Stage II performances.

COMPETITION FOR OUTSTANDING RENDITION OF ART SONGS/LIEDER

In addition to performance of The Program required for Stage II, the participants can also take a part in a separate competition for the outstanding rendition of art songs (cycle or its part) by one composer. It is recommended that the participant chooses art songs which are traditionally published for his/her voice range. The maximum time for the performance of art songs is 15 minutes.

c) In Stage III, 6 to 8 participants selected by The Jury will perform 2 operatic arias

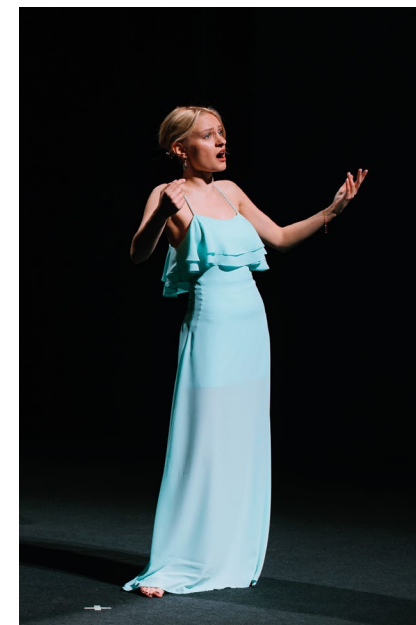
5

(with orchestral accompaniment) chosen by the participant from the obligatory list. The rehearsal with an orchestra will take place in the morning, a day before Stage III.

6

The overall score is determined by: program selection, stage personality, quality of performance with a special consideration to vocal technique and correct pronunciation in each language.

The participants with the highest combined score from Stage I and Stage II will advance to the Final. All prizes will be awarded according to the combined score from all three Stages.



PRIEBE MAŁGORZATA, 2025. FOT. KINGA PIK

IV. Jury

1

The names of the members of the jury will be announced at the end of 2026.

2

The Jury uses the 25-point scale to evaluate the performances.

3

The Jury deliberations are confidential, and their decisions are final and irrevocable.

V. Prizes

1

There will be three prizes awarded 1st, 2nd and 3rd (The 1st prize being the equivalent of € 10,000). There will be also special prizes and honourable mentions: for the best performance of a piece by W.A. Mozart, a piece by a Polish composer, Ada Sari's prize for the best coloratura soprano performance, and a prize for the best pianist-accompanist plus other non-regulation awards.

2

The Jury, in its absolute discretion, has the right not to award prizes or honourable mentions as well as to rank participants of The Competition in a different manner to that set out in The Rules and/or to change the number of prizes as it seems reasonable. Should the 1st prize be awarded the amount of € 10,000 will not be changed.

3

All the laureates will receive certificates of participation and prizes. All these will be presented during The Winners Gala Concert.



VI. Prize Winners ~ The Winners Gala Concert

1

All participants who are prize winners agree to take part in The Winners Gala Concert – in Nowy Sącz on May 22nd, 2027 – without any performance or other fees payable to them.

2

The program of The Winners Gala Concert will be mutually decided by The Jury and the participants; however, The Jury reserves the right to have the final decision and the participants will be obliged to adhere to The Jury's decision.

VII. Organizational arrangements

COMPETITION PARTICIPANTS (1-6)

1

Persons who have been qualified to participate in The Competition are required to

PAY AN ENTRY FEE IN THE AMOUNT OF:

- Polish citizens – **PLN 800**,
- Participants who are not Polish citizens – the equivalent of **EUR 180**.

The entry fee should be paid by bank transfer by March 15th, 2027 to the account:

Currency: EURO

BIC bank code: PKOPPLPW

**BANK Polska Kasa Opieki S.A. o/Nowy Sącz
ul. Jagiellońska 26, 33-300 Nowy Sącz,
Poland**

**Account number: (IBAN):
PL 95 1240 4748 1978 0010 6065 8482
Payment title: Konkurs im. Ady Sari**

Account holder address:

**Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ
w Nowym Sączu, ul. Długosza 3, 33-300
Nowy Sącz**

2

In the event that the participant, after being accepted, decides not to participate in The Competition, the entry fee will not be refunded.

3

The participants are obliged to inform the organisers whether they wish to use The Competition pianists-accompanists or bring their own one. This information should be submitted by March 15th, 2027 or provided in

the application form, where the name of the pianist-accompanist should be indicated.

4

The participants of The Competition should check in at The Competition Office on May 15th, 2027 between 12.00 p.m. and 10.00 p.m. The Competition Office is located in SOKÓŁ Małopolska Culture Centre (MCK SOKÓŁ) at No. 3 Długosza Street in Nowy Sącz (entrance from Kościuszki Street). At The Competition Office each participant should present the proof of application fee payment (regardless if the payment was made by the participant or his/her Academy). Without the proof of payment the person will not be admitted to The Competition nor provided with accommodation.

5

The entrance fee entitles the accepted participants of The Competition to the following:

▪ **accommodation** at a standard hotel in Nowy Sącz (2- and 3-person rooms) during Stage I, and if the participant qualifies for Stage II, similar accommodation until the end of The Competition auditions, that is, May 21st/22nd, 2027. The Competition winners can have their accommodation extended until May 22nd/23rd, 2027;

▪ **board during Stage I** (the first meal is supper on May 15th, 2027, then full board), and if the participant qualifies for Stage II – full board until the end of The Competition auditions (the last meal will be breakfast on May 22nd, 2027) providing the participant requested it in his/her application;

- **printed materials** on The Ada Sari International Vocal Artistry Competition – brochure, catalogue, etc.;

- **a standing ticket** for The Ada Sari International Vocal Artistry Competition recitals and evening concerts;

- **The Competition pianist–accompanist’s services** – provided the participant requests such a need in the application form;

- **providing the pianist–accompanist** employed by the participant or by his/her Academy with an opportunity to rehearse;

- **providing the participant with opportunity to rehearse with an orchestra** on May 20th, 2027 (applies only to the finalists).

6

The participants who did not qualify for Stage II will not be provided with board or lodging after Stage I. In this case the last meal will be breakfast on May 20th, 2027, and the hotel room should be vacated by 10 a.m., May 18th, 2027.

PIANISTS – ACCOMPANISTS (7-10)

7

The board and lodging costs for the pianist–accompanist employed by the participant of The Competition during The Competition must be covered by the participant or their respective university or college of music. The amount for this is 1.100 PLN (€250) and should be paid by April 15th, 2027 into the following account:

Account Number:

PL 95 1240 4748 1978 0010 6065 8482

Bank name:

Polska Kasa Opieki S.A. o/Nowy Sącz

ul. Jagiellońska 26, 33-300 Nowy Sącz, Poland
Payment title: Konkurs im. Ady Sari

Each pianist–accompanist should present at The Competition Office the entrance fee proof of payment. Without the proof of payment no hotel accommodation or board can be provided to the pianist–accompanist.

8

The pianists–accompanists should check in at The Competition Office on May 15th, 2027, between 12.00 p.m. and 10.00 p.m. The Competition Office is located in Małopolska Culture Centre SOKÓŁ (MCK SOKÓŁ) at No. 3 Długosza Street in Nowy Sącz (entrance from Kościuszki Street).

9

The fee indicated in VII/7 will pay for the pianist–accompanist’s stay during The Competition and thus will provide:

- **accommodation** at a standard hotel in Nowy Sącz (2- and 3-person rooms) during Stage I, and if the participant qualifies for Stage II, the accommodation will be extended until May 18th/19th, 2027, and in the situation of participation in the Song Competition – until May 19th/20th, 2027;

- **board during Stage I** (the first meal is supper on May 15th, 2027, then full board, the last meal is breakfast on May 18th, 2027), and, if the participant qualifies for Stage II, full board will be provided in Stage II (the last meal will be breakfast on May 21st, 2027), and for the participants of the Song Competition the last meal – breakfast on May 22nd, 2027;

- **printed materials** on The Ada Sari International Vocal Artistry Competition – brochure, catalogue, etc.;

- **a standing ticket** for The Competition auditions and evening concerts.

The pianist–accompanists who do not participate in subsequent Stages due to the fact that their singers did not qualify for subsequent Stages will get the refund of the outstanding balance (by money transfer), within reasonable time after the end of The Competition. The cost of each pianist–accompanist’s stay will be settled on a separate basis, depending on the number of overnight stays, a kind of hotel and room as well as a number of meals. The pianist–accompanist fee also includes the cost of correspondence and printing. The Organisers will not settle the accounts concerned with the costs of the pianist–accompanists’ stay while The Competition is still on.

PLEASE NOTE: Any pianist–accompanists who withdraw from The Competition will have the fee refunded after the end of The Competition if The Competition Office is informed of their withdrawal in writing by April 15th, 2027 (inclusive). In this case 20% of the sum will be deducted. If they do not inform The Competition Office of their withdrawal, or if they do it after April 15th, 2027, 50% of the sum will be deducted.

10

MCK SOKÓŁ will not pay any costs of transportation of the participants or their pianist–accompanists.

11

Those who want to participate in The Competition as OBSERVERS are kindly requested to contact The Competition Office. The address and telephone number are provided in Article VII/15b, below.

12

The draw to determine the order of performances during every stage of The Competition will take place on April 15th, 2027. The results of the draw will be immediately posted on The Competition’s website: www.adasari.pl.

13

According to arrival times of the participants there will be a schedule created to give the participants a chance to have a short rehearsal in the recital hall. Those arriving later will have their rehearsals in other halls. There will be a special announcement regarding time and place of rehearsals.

14

Should there be any questions:

a) concerning the program: please contact Franziska Hunke, who represents in this matter The Artistic Director of The Competition: phone: +48 698-188-545; email: secretary@adasari.pl;

b) for any organisational issues: please contact Liliana Olech at The Competition Management Office, SOKÓŁ Małopolska Culture Centre, 3 Długosza Street, 33-300 Nowy Sącz, Poland, phone: +48 18/44 82 628 or 44 82 610, (between 9 a.m. and 3 p.m., Monday to Friday), email: l.olech@mcksokol.pl



SZAMON RACZKOWSKI, 2025, FOT. KINGA PIKUS

Obowiązkowa lista utworów przewidzianych do wykonania z towarzyszeniem orkiestry w III etapie

The list of pieces to be performed with orchestral accompaniment in Stage III (obligatory list)

Wszystkie arie w III etapie są wykonywane we współczesnym stroju muzycznym.

All arias in the Stage III are to be performed in a contemporary musical outfit.

(CS) SOPRAN KOLORATUROWY / COLORATURA SOPRANO

(S) SOPRAN / SOPRANO

(M) MEZZOSOPRAN / MEZZO-SOPRANO

(T) TENOR / TENOR

(Ct) KONTRATENOR / COUNTERTENOR

(Br) BARYTON / BARITONE

(B) BAS / BASS

BELLINI

I Capuleti e i Montecchi

Eccomi / Oh! Quante volte (S)

Deh, tu bell'anima (M)

La sonnambula

Vi ravviso, o luoghi ameni (B)

Ah! non credea mirarti / Ah, non giunge (CS/S)

I puritani

Ah, per sempre io ti perdei (Br)

O rendetemi la speme / Qui la voce sua soave (CS/S)

Norma

Casta diva (CS/S)

BIZET

Carmen

C'est des contrebandiers / Je dis, que rien ne m'épouvante (S)

Près de remparts de Séville (M)

En vain pour éviter (M)

L'amour est un oiseau rebelle (M)

La fleur, que tu m'avais jetée (T)

Votre toast, je peux vous le rendre (Br)

BOITO

Mesfistofele

L'altra notte in fondo al mare (CS/S)

Ave Signor (B)

Ecco il mondo (B)

CZAJKOWSKI

Jewgienij Oniegin

Ja nie spasobna k grusti tomnoj (M)

Kuda, kuda (T)

Wy mnie pisali (Br)

Lubvi vsie vozrasty pakorny (B)

Pikovava Dama

Ja was liublju (Br)

Už polnoč blizitsja (S)

DONIZETTI

Don Pasquale

Quel guardo il cavaliere / So anch'io (S)

Bella siccome un angelo (Br)

La favorita

Fía dunque vero / O mio Fernando (M)

La Fille du Régiment

Chacun le sait (CS)

L'elisir d'amore

Una furtiva lagrima (T)

Come Paride vezzoso (Br)

Udite, udite, o rustici (B)

Prendi, per me sei libero (S)

Linda di Chamounix

Ah! Tardai troppo / O luce di quest'anima (CS)

Lucia di Lammermoor

Regnava nel silenzio (S)

Cruda funesta smania (Br)

DELIBES

Lakmé

Où va la jeune Indoue, fille des Parias (CS)

GLUCK	Orfeo ed Euridice <i>Che farò senza Euridice (Ct/M)</i> <i>Che fiero momento (S)</i>
GOUNOD	Faust <i>Oh! Dieu / Ah, je ris de me voir (S)</i> <i>Faites-lui mes aveux (M)</i> <i>Avant de quitter ces lieux (Br)</i> <i>Quel trouble inconnu / Salut, demeure chaste et pure (T)</i> <i>Vous, qui faites l'endormie (B)</i> Roméo et Juliette <i>Je veux vivre (CS/S)</i>
HÄNDEL	Alcina <i>Verdi prati (Ct)</i> Giulio Cesare <i>Piangerò la sorte mia (S)</i> Rinaldo <i>Cara sposa, amante cara (Ct)</i> <i>Venti, turbini (Ct)</i> Semele <i>Myself I shall adore (CS)</i> Serse <i>Frondi tenere / Ombra mai fù (Ct/M)</i> <i>Crude furie (Ct/T)</i>
JOTEYKO	Zygmunt August <i>Kraju daleki... (S)</i>
MASCAGNI	Cavalleria rusticana <i>Voi lo sapete, o mamma (M/S)</i>
MASSNET	Cendrillon <i>Douce enfant, ta plainte légère (CS)</i> Werther <i>Va, laisse couler mes larmes (M)</i> <i>Pourquoi me réveiller (T)</i>
MAYERBEER	Les Huguenots <i>Nobles seigneurs, salut! (CS)</i>

MONIUSZKO	Halka <i>Gdyby rannym słońkiem (S)</i> <i>Ha! Dzieciątko nam umiera (S)</i> <i>Szumią jodły (T)</i> Hrabina <i>Per què belli labbri (S)</i> <i>Zbudzić się z ułudnych snów (S)</i> Rokiczana <i>Jak będę królową (M)</i> Straszny dwór <i>Do grobu trwać w bezzennym stanie (S)</i> <i>Biegnie słuchać w lasy, w knieje (M)</i> <i>Cisza dokoła, noc jasna (T)</i> <i>Kto z mych dziewczek serce której (Br)</i> <i>Ten zegar stary, gdyby świat (B)</i>
MOZART	Così fan tutte <i>Temerari / Come scoglio (S)</i> <i>In uomini, in soldati (S)</i> <i>Ah! Scostati / Smanie implacabili (M)</i> <i>Un'aura amorosa (T)</i> Concert aria KV 419 <i>No che non sei capace (CS)</i> Die Zauberflöte <i>Der Hölle Rache (CS)</i> <i>O zittre nicht, mein lieber Sohn (CS)</i> <i>Ah, ich fühl's (S)</i> <i>Dies Bildnis (T)</i> <i>Ein Mädchen oder Weibchen (Br)</i> <i>O Isis und Osiris (B)</i> Don Giovanni <i>In quali eccessi / Mi tradi quell'alma ingrata (S)</i> <i>Non mi dir (S)</i> <i>Il mio tesoro (T)</i> <i>Madamina, il catalogo è questo (B/Br)</i> <i>Fin ch'han dal vino (B)</i> La clemenza di Tito <i>Parto, parto (M)</i> Le nozze di Figaro <i>E Susanna non vien / Dove sono (S)</i> <i>Giunse alfin il momento / Deh vieni, non tardar (S)</i> <i>Voi che sapete (M/Ct)</i> <i>Hai già vinta la causa / Vedrò mentr'io sospiro (Br)</i> <i>Non più andrai (Br/B)</i> <i>Se vuol ballare (Br/B)</i> <i>La vendetta (B)</i> <i>Il capro e la capretta (M)</i>

NOWOWIEJSKI **Legenda Bałtyku**
Więc ty mnie kochasz (T)

OFFENBACH **Les contes d'Hoffmann**
Les oiseaux dans la charmille (CS)

PUCCINI **La bohème**
Si, mi chiamano Mimi (S)
Quando me'n vo (S)
Che gelida manina (T)
Vecchia zimarra (B)

Madama Butterfly
Un bel di vedremo (S)

Tosca
Vissi d'arte (S)
Recondita armonia (T)
E lucevan le stelle (T)

RIMSKI-KORSAKOW **Snegurochka**
S podruzhkami po jagodu khodit (CS)
Tucha s grómom sgavarivala (M/Ct)

ROSSINI **Il barbiere di Siviglia**
Una voce poco fa (E-dur/F-dur) (CS/S/M)
Ecco ridente (T)
Largo al factotum (Br)
La calunnia (B)

L'italiana in Algeri
Cruda sorte (M)

RÓŻYCKI **Casanova**
Walc Caton (S)

J. STRAUß **Die Fledermaus**
Mein Herr Marquis (S)
Ich lade gerne mir Gäste ein (M/Ct)
Spiel ich die Unschuld (S)
Klänge der Heimat (S)

SAINT-SAËNS **Samson et Dalila**
Mon coeur s'ouvre à ta voix (M)
Printemps qui commence (M)

SZYMANOWSKI **Król Roger**
Pieśń Roksany (S)

THOMAS **Mignon**
Je suis Titania, la blonde (CS)

VERDI **La traviata**
È strano / Sempre libera (S)
Addio del passato (S)
Lunge da lei / De' miei bollenti (T)

Il trovatore
Tacea la notte (S)
Stride la vampa (M)
Ah si, ben mio / Di quella pira (T)

Macbeth
Come dal ciel precipita (B)

Nabucco
Oh dischiuso è il firmamento! (M)

Rigoletto
Gualtier Maldè / Caro nome (S)
La donna e mobile (T)
Cortigiani (Br)

Simon Boccanegra
A te l'estremo addio / Il lacerato spirito (B)

Un ballo in maschera
Saper vorreste (CS/S)
Morrò, ma prima in grazia (S)
Re dell'abisso (M)

WAGNER **Tannhäuser**
O! Du mein holder Abendstern (Br)
Dich teure Halle (S)

WEBER **Der Freischütz**
Wie nahte mir / Leise, leise (S)
Kommt ein schlanker Bursch gegangen (S)
Schweig, schweig (B)

ŻELEŃSKI **Goplana**
Niech Bóg łaskawie cię strzeże (S)
Com ja zrobiła? (S, M)

Janek
Gdy ślub weźmiesz z swoim Stachem (T)

VIII. Copyright and personal data

1. The participants of The Competition agree to assign, free of charge, any and all copyright they may have in and to any performances given by them at all the Stages of The Competition as well as during The Winners Gala Concerts to MCK SOKÓŁ in Nowy Sącz with a view to the performances being used in all media and by any means now known or hereafter invented, including but not limited to the following:

- a) recording done in all possible formats (photograph, audio, video),
- b) copying on all audio and video carriers,
- c) bringing into circulation,
- d) entering into computer memory and onto the Internet,
- e) public performance,
- f) exhibition,
- g) renting and lending,
- h) cable, satellite and wireless broadcast and rebroadcast.

2. The participants of The Competition also agree to have their images publicised in all photographic and recording formats with reference to their participation in all The Competition stages and The Winner Gala Concerts.

3. Personal data of the participants of The Competition, such as name, age, address, education and image are collected in order to make necessary plans and arrangements for The 22nd Ada Sari International Vocal Artistry Competition – Nowy Sącz 2027.

In accordance with Regulation 2016/679 from April 27th, 2016 of the European Parliament and of the Council of the European Union in respect of the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC (General Data Protection Regulation), hereinafter referred to as the GDPR (known in Poland as „RODO”), below is information on the processing of personal data of The Competition participants.

4. The administrator and controller of personal data is SOKÓŁ Małopolskie Centrum Kultury in Nowy Sącz, ul. Długosza 3, phone +48 18 448 26 10.

5. The Data Protection Officer can be contacted by phone at +48 600 896 868 or by e-mail: iod@mcksokol.pl.

6. Personal data are processed for the purpose of the realization of The Competition to which these Regulations apply, for promotional purposes, in particular by posting the participant's image with his/her name on the Administrator's website and for archival purposes and ensuring accountability in accordance with the provisions of the GDPR. The legal basis for data processing is Art. 6 GDPR, in particular the consent of The Competition participant and, in the case of archival purposes and for accountability – the applicable law.

7. Personal data may be made available to entities authorized under the law to receive them. The personal data of The Competition winners and prize recipients may be given to the prize funders in order to meet the formal requirements related to receiving the prizes.

8. The Competition participants have the right to access their data to: correct, rectify, delete, object to the processing of personal data, transfer personal data, and submit a complaint to the supervisory body, on the terms set out in the GDPR.

9. Providing personal data is voluntary; however, the personal data are necessary for the above listed purposes of collecting data.

10. Personal data will be stored for the period required by provisions of the law concerning archiving. In the case of data processed on the basis of consent, they will be processed until the consent is withdrawn, without affecting the lawfulness of the earlier processing.

11. Information about the processing of personal data of The Competition participants can be found on the organizer's website at <https://mcksokol.pl/en/personal-data-protection>.

By submitting an application form and the entrant's fee, the entrant confirms that he or she has read, understands and agrees with The Rules set out above and consents to processing of his or her personal data for the purpose of and according to the guidelines set forth in the above points in this paragraph VIII.

IX. The clause concerning the possible occurrence of an epidemic in the territory of the Republic of Poland.

1. MCK SOKÓŁ stipulates that in the event that an epidemic in the territory of the Republic of Poland is announced by the authorized authorities within the time of The Competition, all persons participating and involved with The Competition will be bound by restrictions, orders and prohibitions set by authorities.

2. In the event of an epidemic or other unforeseeable situation or event beyond the control of the Organizers which does not allow The Competition to continue in the form specified in the Regulations, the Organizers reserve the right to change any or all of the terms and conditions of the Regulations at their discretion. Such changes will be published on The Competition website www.adasari.pl as soon as any decision has been made.

3. MCK SOKÓŁ stipulates that in the event that the authorized authorities of the Republic of Poland announce a ban on organizing cultural events, including the 22nd Ada Sari International Vocal Artistry Competition – not at the fault of MCK SOKÓŁ – The Competition will not take place.

In this case, immediately after the decision to cancel The Competition, all the entry fees will be refunded. The refund will be done by transfer to the participant's bank account or other account indicated on the entry form.

If the participant has requested an invoice, the funds may be reimbursed only after issuing by MCK SOKÓŁ a correction of the invoice which the participant has to sign and return to MCK SOKÓŁ.

X. Concluding arrangements

1. Any issues that remain outside The Artistic Director and Jury's competence are settled by The Director General of MCK SOKÓŁ, Andrzej Zarych. His decisions are final and irrevocable.

2. The rules and regulations in this document have been drawn up in two language versions: Polish and English

3. Any conflict between the terms in the various versions and/or doubts concerning the provisions and effect of The Rules will be resolved pursuant to the Polish version as the only version which is legally binding and which shall prevail in the case of any inconsistency or conflict between the various versions.

BIURO ORGANIZACYJNE / THE ADA SARI COMPETITION MANAGEMENT OFFICE

SOKÓŁ Małopolska Culture Centre

3 Długosza Street, 33-300 Nowy Sącz, Poland

phone: +48 18 448 26 28

e-mail: lolech@mcksokol.pl | competition@adasari.pl

 / [adasaricompetition](https://www.facebook.com/adasaricompetition)  / [adasaricompetition](https://www.instagram.com/adasaricompetition)  / [mcksokol](https://www.youtube.com/mcksokol)

TŁUMACZENIA / TRANSLATIONS: Grzegorz Przygocki

PROJEKT GRAFICZNY / GRAPHIC DESIGN: Alicja Wańczyk

Wykorzystano zdjęcie ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. Seweryna Udzieli w Starym Sączu

Photo from the collection of the Seweryn Udziela Regional Museum in Stary Sącz have been used

DRUKARNIA / PRINTING HOUSE: TOPDRUK

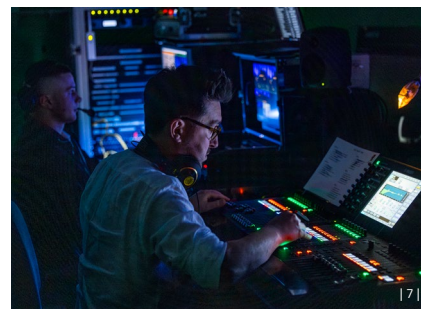
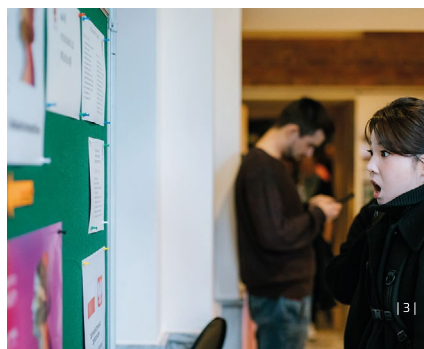
SOKÓŁ
Małopolskie Centrum Kultury

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

**KULTURALNA
MAŁOPOLSKA**

Okiem reportera

From reporter's perspective



1. Koncert laureatów: Jury i laureaci, fot. Kinga Ptak
2. Zespół Organizatorów, fot. Piotr Drożdżik
3. fot. Kinga Ptak
4. Liliana Olech, Małgorzata Dąbrowa Kostka, fot. Kinga Ptak
5. Małgorzata Walewska, Agata Ubysz, fot. Piotr Drożdżik
6. Agata Łopalewska, fot. Piotr Drożdżik
7. Maksymilian Zięba, fot. Piotr Drożdżik
8. Monika Kurzeja, Mira Wiktorowska, Alicja Gołyźniak, fot. Kinga Ptak
9. Kinga Ptak, fot. Piotr Drożdżik
10. Małgorzata Walewska, fot. Kamil Bańkowski
11. Galeria Sztuki Współczesnej BWA w Nowym Sączu, fot. Kinga Ptak
12. Karol Szafranec, Paweł Zółciński, fot. Kinga Ptak